SŨRATUSH SHU'ARÃ' سُورَةُ الشُّعَرَاءِ

Tanã karantar da cẽwa addinin Allah abu guda ne kuma shi ne gaskiya. Manzannin Allah ko da yaƙe sun yi magana da harsuna dabam-dabam a cikin lõkutta masu nĩsan gaske, amma duk da haka ba su sãɓã wa jũna ga ma'anõnin abin da suka faɗa ba. Sauran addinai duka ƙarya ne, mãsu sãɓã wa jũna.

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin ƙai.

طسٓمٓ ١

1. Ɗ.S̃.M̃.

تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْكِتَٰبِ ٱلْمُبِينِ ٢

2. Waɗancan ãyõyin Littãfi ne bayyananne.

لَعَلَّكَ بَٰخِعٌ نَّفْسَكَ أَلَّا يَكُونُوا۟ مُؤْمِنِينَ ٣

3. Tsammãninka kai mai halakar[1] da ranka ne, dõmin ba su kasance mũminai ba!

إِن نَّشَأْ نُنَزِّلْ عَلَيْهِم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ ءَايَةً فَظَلَّتْ أَعْنَٰقُهُمْ لَهَا خَٰضِعِينَ ٤

4. Idan Mun so zã Mu saukar, a kansu, da wata ãyã daga sama, sai wuyõyinsu su yini sabõda ita sunã mãsu ƙasƙantar da kai.

وَمَا يَأْتِيهِم مِّن ذِكْرٍ مِّنَ ٱلرَّحْمَٰنِ مُحْدَثٍ إِلَّا كَانُوا۟ عَنْهُ مُعْرِضِينَ ٥

5. Kuma wata tunãtarwa ba ta jẽ musu ba, daga Mai rahama, sãbuwa, fãce sun kasance daga barinta sunã mãsu bijirẽwa.

---

(1) Wannan ya nũna cẽwa Annabi Muhammadu yanã jin tsõron rashin ĩmãnin mutãnensa, kada ya zama shĩ ne ya gajarta daga abin da Allah Ya ɗõra a kansa, na iyar da manzanci. Haka mũmini yake, kullum girman Ubangijinsa yake dũbi, sabõda haka kõme ya yi na ɗa'a, sai ya ga kãsawar kansa ga tsayuwa da hakkin Ubangijinsa, a kansa, ya ƙãra jin tsõro da tawãli'u.

6. To, lalle ne, sun ƙaryata, to, lãbãran abin da suka kasance sunã yi na izgili ɗa shi zã ya je musu.

فَقَدْ كَذَّبُوا فَسَيَأْتِيهِمْ أَنبَٰٓؤُا مَا كَانُوا بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ٦

7. Shin, ba su dũba ba zuwa ga ƙasa, da yawa Muka tsirar a cikinta, daga dukan nau'i mai kyau?

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى ٱلْأَرْضِ كَمْ أَنۢبَتْنَا فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ٧

8. Lalle ne, a cikin wancan akwai ãyã, kuma mafi yawansu ba su kasance mũminai ba.

إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ٨

9. Kuma lalle ne, Ubangijinka, haƙĩƙa, Shĩ ne Mabuwãyi, Mai rahama.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ٩

10. Kuma a lõkacin da Ubangijinka Ya kirãyi Mũsã, "Ka je wa mutãnen nan azzãlumai.

وَإِذْ نَادَىٰ رَبُّكَ مُوسَىٰٓ أَنِ ٱئْتِ ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ١٠

11. "Mutãnen Fir'auna, bã zã su yi taƙawa ba?"

قَوْمَ فِرْعَوْنَ ۚ أَلَا يَتَّقُونَ ١١

12. Ya ce, "Ya Ubangijĩna, nĩ inã tsõron su ƙaryata ni.

قَالَ رَبِّ إِنِّىٓ أَخَافُ أَن يُكَذِّبُونِ ١٢

13. "Kuma ƙirjĩna ya yi ƙunci,(1) kuma harshẽna bã zai saku ba, sabõda haka ka aika zuwa ga Hãrũna.

وَيَضِيقُ صَدْرِى وَلَا يَنطَلِقُ لِسَانِى فَأَرْسِلْ إِلَىٰ هَٰرُونَ ١٣

14. "Kuma sunã da wani laifi a kaina, sabõda haka inã tsòron kada su kashe ni."

وَلَهُمْ عَلَىَّ ذَنۢبٌ فَأَخَافُ أَن يَقْتُلُونِ ١٤

15. Ya ce, "Kayya! Ku tafi, kũ biyu, da ÃyõyinMu. Lalle ne , Munã tãre da ku Munã Mãsu saurãre.

قَالَ كَلَّا ۖ فَٱذْهَبَا بِـَٔايَٰتِنَآ ۖ إِنَّا مَعَكُم مُّسْتَمِعُونَ ١٥

---

(1) Mũsã yanã nũna cẽwa, shi yanã jin tsõro kaɗa ya zama ya gajarta wajen iyar da manzanci, dõmin shi mai saurin fushi ne, yanã nẽman a taimake shi da ɗan'uwansa, Hãrũna. Wannan ya yi kama da farkon sũrar inda Annabi, tsĩra da amincin Allah su tabbata a gare shi, ya nũna tsõron taƙaitãwa ga iyar da manzancin Allah zuwa ga mutãnensa dõmin haka ba su yi ĩmãni ba. Hãlin Annabãwa duka ɗaya ne ga tsõron taƙaita aikin Ubangijinsu.

فَأۡتِيَا فِرۡعَوۡنَ فَقُولَآ إِنَّا رَسُولُ رَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ١٦

16. "Sai ku je wa Fir'auna, sa'an nan ku ce, 'Lalle ne, mu, Manzannin Ubangijin halitta ne.

أَنۡ أَرۡسِلۡ مَعَنَا بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ ١٧

17. "'Ka saki Banĩ Isrã'ila tãre da mu'."

قَالَ أَلَمۡ نُرَبِّكَ فِينَا وَلِيدٗا وَلَبِثۡتَ فِينَا مِنۡ عُمُرِكَ سِنِينَ ١٨

18. Ya ce, "Shin, ba mu yi rẽnonka ba a cikinmu, kanã jãriri, kuma ka zauna a cikinmu shẽkaru daga lõkacin rãyuwarka?

وَفَعَلۡتَ فَعۡلَتَكَ ٱلَّتِي فَعَلۡتَ وَأَنتَ مِنَ ٱلۡكَٰفِرِينَ ١٩

19. "Kuma ka aikata aikinka wanda ka aikata alhãli kai kanã daga butulai?"

قَالَ فَعَلۡتُهَآ إِذٗا وَأَنَا۠ مِنَ ٱلضَّآلِّينَ ٢٠

20. Ya ce, "Na aikata shi a lõkacin inã daga mãsu jãhilcin hushi.

فَفَرَرۡتُ مِنكُمۡ لَمَّا خِفۡتُكُمۡ فَوَهَبَ لِي رَبِّي حُكۡمٗا وَجَعَلَنِي مِنَ ٱلۡمُرۡسَلِينَ ٢١

21. "Sabõda haka na gudu daga gãre ku a lõkacin da na ji tsõronku, sai Ubangijĩna Ya bã ni hukunci, kuma Ya sanya ni daga Manzanni.

وَتِلۡكَ نِعۡمَةٞ تَمُنُّهَا عَلَيَّ أَنۡ عَبَّدتَّ بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ ٢٢

22. "Kuma waccan ni'ima ce, kanã gõrinta a kaina, dõmin kã bautar da Banĩ Isrã'ĩla."

قَالَ فِرۡعَوۡنُ وَمَا رَبُّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٢٣

23. Fir'auna ya ce, "Kuma mene ne Ubangijin halittu?"

قَالَ رَبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَمَا بَيۡنَهُمَآۖ إِن كُنتُم مُّوقِنِينَ ٢٤

24. Ya ce, "Ubangijin sammai da ƙasa, da abin da yake a tsakãninsu, idan kun kasance mãsu ƙarfin ĩmãni.

قَالَ لِمَنۡ حَوۡلَهُۥٓ أَلَا تَسۡتَمِعُونَ ٢٥

25. Ya ce wa waɗanda suke a gẽfensa, "Bã za ku saurãra ba?"

قَالَ رَبُّكُمۡ وَرَبُّ ءَابَآئِكُمُ ٱلۡأَوَّلِينَ ٢٦

26. Ya ce, "Ubangijinku, kuma Ubangijin ubanninku na farko."

قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمُ ٱلَّذِيٓ أُرۡسِلَ إِلَيۡكُمۡ لَمَجۡنُونٞ ٢٧

27. Ya ce, "Lalle ne, Manzonku, wanda aka aiko zuwa gare ku, haƙĩƙa, mahaukaci ne."

قَالَ رَبُّ ٱلۡمَشۡرِقِ وَٱلۡمَغۡرِبِ وَمَا بَيۡنَهُمَآۖ إِن كُنتُمۡ تَعۡقِلُونَ ٢٨

28. Ya ce, "Ubangijin mafitar rãnã da maɓũyarta da abin da yake a tsakãninsu, idan kun kasance kunã hankalta."

29. Ya ce, "Lalle ne idan ka riƙi wani abin bautãwa wanĩna, haƙĩƙa, inã sanya ka daga ɗaurarru."

30. Ya ce, "Ashe, kuma ko dã nã zõ maka da wani abu mai bayyanãwa?"

31. Ya ce, "To, ka zõ da shi, idan ka kasance daga mãsu gaskiya."

32. Sai ya jẽfa sandarsa, sai ga ta kumurci bayyananne.

33. Kuma ya fizge hannunsa, sai ga shi fari ga mãsu kallo.

34. (Fir'auna) ya ce ga mashãwarta a gẽfensa, "Lalle ne, wannan haƙĩƙa, masihirci ne, mai ilmi!

35. "Yanã son ya fitar da ku daga ƙasarku game da sihirinsa. To, mẽne ne kuke shãwartãwa?"

36. Suka ce, "Ka jinkirtar da shi, shĩ da ɗan'uwansa, kuma ka aika mãsu gayya a cikin birãne.

37. "Zã su zõ maka da dukan mai yawan sihiri masani."

38. Sai aka tãra masihirta dõmin ajalin yini sananne.

39. Kuma aka ce wa mutãne, "Kõ kũ mãsu tãruwa ne?

40. "Tsammãninmu, mu bi masihirta, idan sun kasance sũ ne marinjãya."

41. To, a lõkacin da masihirta suka jẽ, suka ce wa Fir'auna, "Shin, lalle ne, haƙĩƙa munã da ijãra, idan mun kasance mũ ne marinjãya?"

42. Ya ce, "Na'am! Kuma lalle ne, kũ ne a lõkacin, haƙĩƙa, muƙarrabai."

قَالَ لَئِنِ ٱتَّخَذْتَ إِلَٰهًا غَيْرِى لَأَجْعَلَنَّكَ
مِنَ ٱلْمَسْجُونِينَ ٢٩

قَالَ أَوَلَوْ جِئْتُكَ بِشَىْءٍ مُّبِينٍ ٣٠

قَالَ فَأْتِ بِهِۦٓ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ٣١

فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِىَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ٣٢

وَنَزَعَ يَدَهُۥ فَإِذَا هِىَ بَيْضَآءُ لِلنَّٰظِرِينَ ٣٣

قَالَ لِلْمَلَإِ حَوْلَهُۥٓ إِنَّ هَٰذَا لَسَٰحِرٌ عَلِيمٌ ٣٤

يُرِيدُ أَن يُخْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُم بِسِحْرِهِۦ
فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ٣٥

قَالُوٓا۟ أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَٱبْعَثْ فِى ٱلْمَدَآئِنِ حَٰشِرِينَ ٣٦

يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَحَّارٍ عَلِيمٍ ٣٧

فَجُمِعَ ٱلسَّحَرَةُ لِمِيقَٰتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ٣٨

وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنتُم مُّجْتَمِعُونَ ٣٩

لَعَلَّنَا نَتَّبِعُ ٱلسَّحَرَةَ إِن كَانُوا۟ هُمُ ٱلْغَٰلِبِينَ ٤٠

فَلَمَّا جَآءَ ٱلسَّحَرَةُ قَالُوا۟ لِفِرْعَوْنَ أَئِنَّ لَنَا لَأَجْرًا
إِن كُنَّا نَحْنُ ٱلْغَٰلِبِينَ ٤١

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذًا لَّمِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ ٤٢

43. Mũsã ya ce musu, "Ku jẽfa abin da kuke mãsu jẽfãwa."

قَالَ لَهُم مُّوسَىٰٓ أَلْقُواْ مَآ أَنتُم مُّلْقُونَ ٤٣

44. Sai suka jẽfa igiyõyinsu, da sandunansu, kuma suka ce, "Da ƙarfin Fir'auna lalle ne mũ, haƙĩƙa, mũ ne marinjãya."

فَأَلْقَوْاْ حِبَالَهُمْ وَعِصِيَّهُمْ وَقَالُواْ بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ ٱلْغَٰلِبُونَ ٤٤

45. Sai Mũsã ya jẽfa sandarsa, sai ga ta tanã harhaɗe abin da suke yi na ƙarya.

فَأَلْقَىٰ مُوسَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِىَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ٤٥

46. Sai aka jẽfar da masihirta sunã mãsu sujada.

فَأُلْقِىَ ٱلسَّحَرَةُ سَٰجِدِينَ ٤٦

47. Suka ce, "Mun yi ĩmãni da Ubangijin halitta.

قَالُوٓاْ ءَامَنَّا بِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ٤٧

48. "Ubangijin Mũsã da Hãrũna."

رَبِّ مُوسَىٰ وَهَٰرُونَ ٤٨

49. Ya ce, "Ashe, kun yi ĩmãni sabõda shĩ, a gabãnin in yi muku izni? Lalle ne shi, haƙĩƙa babbanku ne wanda ya kõya muku sihirin, to, zã ku sani. Lalle ne, haƙĩƙa, zan kakkãtse hannuwanku da kafã-funku a tarnaƙi, kuma haƙĩƙa, zan tsĩrẽ ku gabã ɗaya."

قَالَ ءَامَنتُمْ لَهُۥ قَبْلَ أَنْ ءَاذَنَ لَكُمْ إِنَّهُۥ لَكَبِيرُكُمُ ٱلَّذِى عَلَّمَكُمُ ٱلسِّحْرَ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ لَأُقَطِّعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُم مِّنْ خِلَٰفٍ وَلَأُصَلِّبَنَّكُمْ أَجْمَعِينَ ٤٩

50. Suka ce, "Bãbu wata cũta! Lalle ne mũ mãsu jũyãwa ne zuwa ga Ubangijinmu.

قَالُواْ لَا ضَيْرَ إِنَّآ إِلَىٰ رَبِّنَا مُنقَلِبُونَ ٥٠

51. "Lalle ne mu, munã kwa-ɗayin Ubangijinmu Ya gãfarta mana kurakuranmu, dõmin mun kasance farkon mãsu ĩmãni."

إِنَّا نَطْمَعُ أَن يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطَٰيَٰنَآ أَن كُنَّآ أَوَّلَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٥١

52. Kuma Muka aika zuwa ga Mũsã cẽwa ka yi tafiyar dare da bãyiNa, lalle ne kũ waɗanda ake biyã[1] ne.

۞ وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِىٓ إِنَّكُم مُّتَّبَعُونَ ٥٢

---

(1) Fir'auna da'yan yãƙinsa zã su bĩ ku dõmin su kãma ku. Amma bã zã su sãmi ĩkon kãma ku ba.

53. Sai Fir'auna ya aika mãsu gayya a cikin birãne.

فَأَرْسَلَ فِرْعَوْنُ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ﴿٥٣﴾

54. "Lalle ne, waɗannan, haƙĩƙa, ƙungiya ce kaɗan.

إِنَّ هَٰؤُلَاءِ لَشِرْذِمَةٌ قَلِيلُونَ ﴿٥٤﴾

55. "Kuma lalle ne sũ, a gare mu, mãsu fusãtarwa ne.

وَإِنَّهُمْ لَنَا لَغَائِظُونَ ﴿٥٥﴾

56. "Kuma lalle ne mũ, haƙĩƙa, gabã ɗaya mãsu sauna ne."

وَإِنَّا لَجَمِيعٌ حَٰذِرُونَ ﴿٥٦﴾

57. Sai Muka fitar da su daga gõnaki da marẽmari.

فَأَخْرَجْنَاهُم مِّن جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٧﴾

58. Da taskõki da mazauni mai kyau.

وَكُنُوزٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٥٨﴾

59. Kamar haka! Kuma Muka gãdar da su ga Banĩ Isrã'ĩla.

كَذَٰلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٥٩﴾

60. Sai suka bĩ su sunã mãsu fita a lõkacin hũdõwar rãnã.

فَأَتْبَعُوهُم مُّشْرِقِينَ ﴿٦٠﴾

61. Sa'an nan a lõkacin da jama'a biyu suka ga jũna, sai abõkan Mũsã suka ce, "Lalle ne mũ, haƙĩƙa, waɗanda ake riska ne."

فَلَمَّا تَرَاءَى الْجَمْعَانِ قَالَ أَصْحَابُ مُوسَىٰ إِنَّا لَمُدْرَكُونَ ﴿٦١﴾

62. Ya ce, "Kayya! Lalle ne, Ubangijĩna Yanã tare da ni, zai shiryar da ni."

قَالَ كَلَّا ۖ إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ ﴿٦٢﴾

63. Sai Muka yi wahayi zuwa ga Mũsã, cẽwa, "Ka dõki tẽku da sandarka."... Sai tẽku ta tsãge,(1) kõwane tsãgi ya kasance kamar falalen dũtse mai girma.

فَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنِ اضْرِب بِّعَصَاكَ الْبَحْرَ ۖ فَانفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ ﴿٦٣﴾

64. Kuma Muka kusantar da waɗansu mutãne a can.

وَأَزْلَفْنَا ثَمَّ الْآخَرِينَ ﴿٦٤﴾

65. Kuma Muka tsĩrar da Mũsã da waɗanda suke tãre da shi gabã ɗaya.

وَأَنجَيْنَا مُوسَىٰ وَمَن مَّعَهُ أَجْمَعِينَ ﴿٦٥﴾

(1) Tẽku ta tsãge hanya gõma sha biyu a kan adadin dangin Banĩ Isrã'ĩla. Suka bi, suka wuce, sa'ilin nan aka nutsar da Fir'auna, shi da jama'arsa, a cikin hanyõyin ruwan.

66. Sa'an nan kuma Muka nutsar da waɗansu mutānen.

ثُمَّ أَغْرَقْنَا ٱلْآخَرِينَ ٦٦

67. Lalle ne, a cikin wannan akwai āyā, kuma mafi yawansu ba su kasance māsu īmāni ba.

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم
مُّؤْمِنِينَ ٦٧

68. Kuma lalle ne Ubangijinka, haƙīƙa, Shī ne Mabūwayi, Mai jin ƙai.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ٦٨

69. Kuma ka karanta, a kansu, lābārin Ibrāhīm.

وَٱتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَٰهِيمَ ٦٩

70. A sā'ilin da ya ce wa ubansa da mutānensa, "Mēne ne kuke bauta wa?"

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِۦ مَا تَعْبُدُونَ ٧٠

71. Suka ce, "Munā bauta wa gumāka, sabōda haka munā yini māsu lazimta a gare su."

قَالُوا۟ نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَظَلُّ لَهَا عَٰكِفِينَ ٧١

72. Ya ce, "Shin, sunā jin ku, a lōkacin da kuke kira?

قَالَ هَلْ يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ ٧٢

73. "Kō kuwa sunā amfānin ku, kō sunā cūtar ku?"

أَوْ يَنفَعُونَكُمْ أَوْ يَضُرُّونَ ٧٣

74. Suka ce, "Ā'a, mun sāmi ubanninmu, kamar haka ne suke aikatāwa."

قَالُوا۟ بَلْ وَجَدْنَآ ءَابَآءَنَا كَذَٰلِكَ يَفْعَلُونَ ٧٤

75. Ya ce, "Shin to, kun ga abin da kuka kasance kunā bautā wa?

قَالَ أَفَرَءَيْتُم مَّا كُنتُمْ تَعْبُدُونَ ٧٥

76. "Kū da ubanninku mafi daɗēwa?

أَنتُمْ وَءَابَآؤُكُمُ ٱلْأَقْدَمُونَ ٧٦

77. "To, lalle ne sū maƙiya ne a gare ni, fāce Ubangijin halittu.

فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِّيٓ إِلَّا رَبَّ ٱلْعَٰلَمِينَ ٧٧

78. "Wanda Ya halitta ni, sa'an nan Yanā shiryar da ni.

ٱلَّذِى خَلَقَنِى فَهُوَ يَهْدِينِ ٧٨

79. "Kuma Wanda Yake Shī ne Yake ciyar da ni, kuma Yanā shāyar da ni.

وَٱلَّذِى هُوَ يُطْعِمُنِى وَيَسْقِينِ ٧٩

80. "Kuma idan na yi jiyya, to, Shi ne Yake warkar da ni.

وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ ٨٠

81. "Kuma Wanda Yake matar da ni, sa'an nan Ya rãyar da ni,

وَالَّذِي يُمِيتُنِي ثُمَّ يُحْيِينِ ﴿٨١﴾

82. "Kuma Wanda Yake inã kwaɗayin Ya gãfarta mini kurãkuraina, a rãnar sakamako.

وَالَّذِي أَطْمَعُ أَن يَغْفِرَ لِي خَطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ ﴿٨٢﴾

83. "Ya Ubangijĩna! Ka ba ni hukunci, kuma ka riskar da ni ga sãlihai.

رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَأَلْحِقْنِي بِالصَّالِحِينَ ﴿٨٣﴾

84. "Kuma Ka sanya mini harshen gaskiya[1] a cikin mutãnen ƙarshe.

وَاجْعَل لِّي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ ﴿٨٤﴾

85. "Kuma Ka sanya ni daga magãdan Aljannar ni'ima.

وَاجْعَلْنِي مِن وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ ﴿٨٥﴾

86. "Kuma Ka gãfarta wa ubãna, lalle ne shi, ya kasance daga ɓatattu.

وَاغْفِرْ لِأَبِي إِنَّهُ كَانَ مِنَ الضَّالِّينَ ﴿٨٦﴾

87. "Kuma kada Ka kunyata ni a rãnar da ake tãyar da su.

وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ ﴿٨٧﴾

88. "A rãnar da dũkiya bã ta amfãni, kuma ɗiya bã su yi.

يَوْمَ لَا يَنفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ ﴿٨٨﴾

89. "Fãce wanda ya jẽ wa Allah da zũciya mai tsarki."

إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٨٩﴾

90. Kuma aka kusantar da Aljanna ga mãsu taƙawa.

وَأُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٩٠﴾

91. Kuma aka fitar da wuta babba dõmin halakakku.

وَبُرِّزَتِ الْجَحِيمُ لِلْغَاوِينَ ﴿٩١﴾

92. Kuma aka ce musu, "Inã abin da kuka kasance kunã bauta wa?

وَقِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٩٢﴾

93. "Baicin Allah? Shin, sunã taimakon ku kõ kuwa sunã tsare kansu?"

مِن دُونِ اللَّهِ هَلْ يَنصُرُونَكُمْ أَوْ يَنتَصِرُونَ ﴿٩٣﴾

---

(1) Harshen gaskiya shĩ ne yabo mai kyau. Mutanen ƙarshe sũ ne Musulmi, al'ummar Annabi Muhammadu, mãsu shaida ga annabawa da iyar da manzanci.

94. Sai aka kikkife su[1] a cikinta, su da halakakkun.

فَكُبْكِبُوا۟ فِيهَا هُمْ وَٱلْغَاوُۥنَ ٩٤

95. Da rundunar Ibilĩsa gabã ɗaya.

وَجُنُودُ إِبْلِيسَ أَجْمَعُونَ ٩٥

96. Suka ce, alhãli sunã a cikinta sunã yin husũma,

قَالُوا۟ وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ ٩٦

97. "Rantsuwa da Allah! Lalle ne mun kasance, haƙĩƙa, a cikin ɓata bayyananna.

تَٱللَّهِ إِن كُنَّا لَفِى ضَلَـٰلٍ مُّبِينٍ ٩٧

98. "A lõkacin da muke daidaita ku da Ubangijin halittu.

إِذْ نُسَوِّيكُم بِرَبِّ ٱلْعَـٰلَمِينَ ٩٨

99. "Kuma bãbu abin da ya ɓatar da mu fãce mãsu laifi.

وَمَآ أَضَلَّنَآ إِلَّا ٱلْمُجْرِمُونَ ٩٩

100. "Sabõda haka bã mu da waɗansu macẽta.

فَمَا لَنَا مِن شَـٰفِعِينَ ١٠٠

101. "Kuma bã mu da abõki, masõyi.

وَلَا صَدِيقٍ حَمِيمٍ ١٠١

102. "Sabõda haka, dã lalle munã da (dãmar) kõmawa, dõmin mu kasance daga mũminai!"

فَلَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ١٠٢

103. Lalle ne, a cikin wancan akwai ãyã, kuma mafi yawansu, bã su kasance mũminai ba.

إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ١٠٣

104. Kuma lalle ne Ubangijinka, Shi ne Mabuwãyi, Mai jin ƙai.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ١٠٤

105. Mutãnen Nũhu sun ƙaryata Manzanni.

كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوحٍ ٱلْمُرْسَلِينَ ١٠٥

106. A lõkacin da ɗan'uwansu, Nũhu, ya ce musu, "Shin, bã zã ku yi taƙawa ba?

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ١٠٦

107. "Lalle ne, zuwa gare ku, ni Manzo ne amintacce.

إِنِّى لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ١٠٧

108. "To, ku bi Allah da taƙawa, kuma ku yi mini ɗã'ã.

فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ١٠٨

---

(1) Gumãkan, sũ da halakakku mabiyansu. Dukan mai ɓatar da wani shĩ ne gunki ga mai bin sa halakakke.

109. "Kuma bã ni tambayar ku wata ijãra a kansa. Ijãrãta ba ta zama ba fãce daga Ubangijin halittu.

وَمَآ أَسۡـَٔلُكُمۡ عَلَيۡهِ مِنۡ أَجۡرٍۖ إِنۡ أَجۡرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ١٠٩

110. "Sabõda haka, ku bi Allah da taƙawa, kuma ku yi mini ɗã'ã."

فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ١١٠

111. Suka ce, "Ashe, zã mu yi ĩmãni sabõda kai, alhãli kuwa, mafiya ƙasƙanci sun bi ka?"

۞قَالُوٓاْ أَنُؤۡمِنُ لَكَ وَٱتَّبَعَكَ ٱلۡأَرۡذَلُونَ ١١١

112. Ya ce, "Kuma bã ni da sani ga abin da suka kasance sunã aikatãwa.

قَالَ وَمَا عِلۡمِي بِمَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ١١٢

113. "Hisãbinsu bai zama ba, fãce ga Ubangijina, dã kunã sansancẽwa.

إِنۡ حِسَابُهُمۡ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّيۖ لَوۡ تَشۡعُرُونَ ١١٣

114. "Ban zama mai kõre mũminai ba.

وَمَآ أَنَا۠ بِطَارِدِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ١١٤

115. "Nĩ ba kõwa ba ne, sai mai gargaɗi mai bayyanãwa."

إِنۡ أَنَا۠ إِلَّا نَذِيرٞ مُّبِينٞ ١١٥

116. Suka ce, "Lalle ne, idan ba ka hanu ba, yã Nũhu, (daga maganarka,) haƙĩƙa, kanã kasancẽwa daga waɗanda ake jẽfẽwa."

قَالُواْ لَئِن لَّمۡ تَنتَهِ يَٰنُوحُ لَتَكُونَنَّ مِنَ ٱلۡمَرۡجُومِينَ ١١٦

117. Ya ce, "Yã Ubangijĩna! Lalle ne mutãnena sun ƙaryata ni.

قَالَ رَبِّ إِنَّ قَوۡمِي كَذَّبُونِ ١١٧

118. "Sai ka yi hukunci, a tsakãnĩna da tsakãninsu, tabbataccen hukunci, kuma ka tsĩrar da ni, da waɗanda suke tãre da ni daga mũminai."

فَٱفۡتَحۡ بَيۡنِي وَبَيۡنَهُمۡ فَتۡحٗا وَنَجِّنِي وَمَن مَّعِيَ مِنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ١١٨

119. Sai Muka tsĩrar da shi, shi da waɗanda suke tãre da shi, a cikin jirgi wanda aka yi wa lõdi.

فَأَنجَيۡنَٰهُ وَمَن مَّعَهُۥ فِي ٱلۡفُلۡكِ ٱلۡمَشۡحُونِ ١١٩

120. Sa'an nan Muka nutsar, a bãyan haka, da sauran.

ثُمَّ أَغۡرَقۡنَا بَعۡدُ ٱلۡبَاقِينَ ١٢٠

121. Lalle ne, a cikin wannan, akwai ãyã, kuma mafi yawansu, ba su kasance mãsu ĩmãni ba.

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَةٗۖ وَمَا كَانَ أَكۡثَرُهُم مُّؤۡمِنِينَ ١٢١

122. Kuma Lalle ne, Ubangijinka, haƙiƙa, Shī ne Mabuwāyi, Mai rahama.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ١٢٢

123. Ādāwa sun ƙaryata Manzanni.

كَذَّبَتْ عَادٌ الْمُرْسَلِينَ ١٢٣

124. A lōkacin da ɗan'uwansu, Hūdu ya ce musu, "Bā zā ku yi taƙawa ba?"

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ ١٢٤

125. "Lalle ne ni, zuwa gare ku, haƙīƙa, Manzo ne, amintacce.

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ١٢٥

126. "Sabōda haka ku bi Allah da taƙawa, kuma ku yi mini ɗā'ā.

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ١٢٦

127. "Kuma bā ni tambayar ku wata ijāra a kansa. Ijārāta ba ta zama ba, fāce daga Ubangijin halittu.

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ١٢٧

128. "Shin, kunā yin ginin sitadiyo[1] a kōwane tsauni ne, kunā yin wāsa?

أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِيعٍ آيَةً تَعْبَثُونَ ١٢٨

129. "Kuma kunā riƙon matsārar ruwa, tsammāninku, ku dawwama?[2]

وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ ١٢٩

130. "Kuma idan kun yi damƙa, sai ku yi damƙar kunā māsu tanƙwasāwa.

وَإِذَا بَطَشْتُمْ بَطَشْتُمْ جَبَّارِينَ ١٣٠

131. "To, ku bi Allah da taƙawa, kuma ku yi mini ɗā'ā.

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ١٣١

132. "Ku ji tsōron Wanda Ya taimake ku da abin da kuka sani.

وَاتَّقُوا الَّذِي أَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ ١٣٢

133. "Ya taimake ku da dabbōbin ni'ima da ɗiya.

أَمَدَّكُمْ بِأَنْعَامٍ وَبَنِينَ ١٣٣

134. "Da gōnaki da marēmari.

وَجَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ١٣٤

135. "Lalle ne nī, inā ji muku tsōron azābar wani yini mai girma."

إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ١٣٥

(1) Sitadiyo shi ne gidan wasanni da Turanci, alāmā da Lārabci.
(2) Ko kuma wurāren sanā'ō'i kamar masāƙoƙi irin na zāmanin nan.

136. Suka ce, "Daidai ne a kanmu: Kã yi wa'azi kõ ba ka kasance daga māsu wa'azi ba.

قَالُوا سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَوَعَظْتَ أَمْ لَمْ تَكُن مِّنَ
الْوَاعِظِينَ ١٣٦

137. "Wannan abu bai zamo ba fāce hālāyen(1) mutānen farko.

إِنْ هَٰذَا إِلَّا خُلُقُ الْأَوَّلِينَ ١٣٧

138. "Kuma mũ, ba mu zama waɗanda ake yi wa azāba ba."

وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ١٣٨

139. Sabõda haka suka ƙaryata shi, sai Muka halakar da sũ. Lalle ne a cikin wannan akwai āyā, kuma mafī yawansu ba su kasance māsu īmāni ba.

فَكَذَّبُوهُ فَأَهْلَكْنَاهُمْ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا
كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ١٣٩

140. Kuma lalle ne, Ubangijinka, haƙīƙa, Shi ne Mabuwāyi, Mai jin ƙai.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ١٤٠

141. Samũdāwa sun ƙaryata Manzanni.

كَذَّبَتْ ثَمُودُ الْمُرْسَلِينَ ١٤١

142. A lõkacin da ɗan'uwansu Sālihu ya ce, "Shin, bā zā ku bi Allah da taƙawa ba?

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ صَالِحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ١٤٢

143. "Lalle ne nī, zuwa gare ku, Manzo ne, amintacce.

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ١٤٣

144. "Sabõda haka, ku bi Allah da taƙawa, kuma ku yi mini ɗā'ā.

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ١٤٤

145. "Kuma bā ni tambayar ku wata ijāra, a kansa. Ijārāta ba ta zama ba fāce daga Ubangijin halittu.

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ
رَبِّ الْعَالَمِينَ ١٤٥

146. "Shin, anā barin ku(2) a cikin abin da yake a nan, kunā amintattu?

أَتُتْرَكُونَ فِي مَا هَاهُنَا آمِنِينَ ١٤٦

---

(1) Wātau lābarun mutāne waɗanda ba su ci gaba ba, bā su son a yi rawa da nishāɗi. Anā karantawar ma'anar ƙaryar ta farko, watau wai tātsũniya ce, a ce wai a hana āyā a kan tsaunuka dõmin wasanni. Suna nufī da āya ko alāma gidājen rawa da na nashāɗi watau stadiyam da kasīno.

(2) Kuna zaton zā a bar ku a irin wannan ni'ima, Allah bā zai karɓi rāyukanku ba, kuma Ya yi muku hisābi a kanta? Kayya! Zā a yi muku hisābi a bāyan kun mutu an tsayar da ku, dõmin hisābin ayyukan da kuka yi.

147. "A cikin gõnaki da marẽmari.

فِي جَنَّٰتٖ وَعُيُونٖ ١٤٧

148. "Da shuke-shuke da dabĩnai, 'ya'yan itãcensu hirtsi [1] mãsu narkẽwa a ciki?

وَزُرُوعٖ وَنَخۡلٖ طَلۡعُهَا هَضِيمٞ ١٤٨

149. "Kuma kunã sassaƙa gidãje daga duwãtsu, kunã mãsu alfãhari?

وَتَنۡحِتُونَ مِنَ ٱلۡجِبَالِ بُيُوتٗا فَٰرِهِينَ ١٤٩

150. "Sabõda haka ku bi Allah da taƙawa, kuma ku yi mini ɗã'ã.

فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ١٥٠

151. "Kada ku yi ɗã'ã ga umurnin maɓarnata.

وَلَا تُطِيعُوٓاْ أَمۡرَ ٱلۡمُسۡرِفِينَ ١٥١

152. "Waɗanda suke yin ɓarna a cikin ƙasa, kuma bã su kyautatãwa."

ٱلَّذِينَ يُفۡسِدُونَ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَلَا يُصۡلِحُونَ ١٥٢

153. Suka ce, "Kai daga mãsu sihiri kurum kake.

قَالُوٓاْ إِنَّمَآ أَنتَ مِنَ ٱلۡمُسَحَّرِينَ ١٥٣

154. "Bã kõwa kake ba, fãce mutum kamarmu. To, ka zo da wata ãyã idan kã kasance daga mãsu gaskiya."

مَآ أَنتَ إِلَّا بَشَرٞ مِّثۡلُنَا فَأۡتِ بِـَٔايَةٍ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ١٥٤

155. Ya ce, "Wannan rãƙuma ce tanã da shan [2] yini, kuma kunã da shan yini sananne.

قَالَ هَٰذِهِۦ نَاقَةٞ لَّهَا شِرۡبٞ وَلَكُمۡ شِرۡبُ يَوۡمٖ مَّعۡلُومٖ ١٥٥

156. "Kada ku shãfe ta da cũta, har azãbar yini mai girma ta shãfe ku."

وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوٓءٖ فَيَأۡخُذَكُمۡ عَذَابُ يَوۡمٍ عَظِيمٖ ١٥٦

157. Sai suka sõke ta, sa'an nan suka wãyi gari sunã mãsu nadãma.

فَعَقَرُوهَا فَأَصۡبَحُواْ نَٰدِمِينَ ١٥٧

158. Sabõda haka azãba ta kãma su. Lalle ne a cikin wannan akwai ãyã, kuma mafi yawansu, ba su kasance mãsu ĩmãni ba.

فَأَخَذَهُمُ ٱلۡعَذَابُۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَةٗۖ وَمَا كَانَ أَكۡثَرُهُم مُّؤۡمِنِينَ ١٥٨

---

(1) Hirtsi shi ne 'ya'yan itãce sababbi tun ba su nuna ba. Wãtau hirtsin gonakinsu idan an ci shi narkẽwa yake yi a cikin ciki balle kuma 'ya'yan itãce nunannu.

(2) Rãnar da take da shã ita kaɗai zã ta shanye ruwan rĩjiyarsu, su kuma rãnar da suke da shã su kaɗai zã su ɗẽbi ruwan, bã zã ta shã ba. Amma kuma tanã bã su nõno da madara.

159. Lalle ne Ubangijinka, haƙĩƙa, Shĩ ne Mabuwayi, Mai jin ƙai.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ١٥٩

160. Mutãnen Lũɗu sun ƙaryata Manzanni.

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ ٱلْمُرْسَلِينَ ١٦٠

161. A lõkacin da ɗan'uwansu,(1) Lũɗu ya ce musu, "Bã zã ku yi taƙawa ba?

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ لُوطٌ أَلَا تَتَّقُونَ ١٦١

162. "Lalle ne nĩ, zuwa gare ku, Manzo ne, amintacce.

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ١٦٢

163. "Sabõda haka, ku bi Allah da taƙawa, kuma ku yi mini ɗã'ã.

فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ١٦٣

164. "Kuma bã ni tambayar ku wata ijãra. Ijãrãta ba ta zama ba fãce daga Ubangijin halittu.

وَمَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِىَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ١٦٤

165. "Shin, kunã jẽ wa maza daga cikin talikai?

أَتَأْتُونَ ٱلذُّكْرَانَ مِنَ ٱلْعَٰلَمِينَ ١٦٥

166. "Kuma kunã barin abin da Ubangijinku Ya halitta muku daga mãtanku? Ã'a, ku mutãne ne mãsu ƙẽtarẽwa!'

وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُم مِّنْ أَزْوَٰجِكُم بَلْ أَنتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ ١٦٦

167. Suka ce, "Lalle ne, haƙĩƙa, idan ba ka hanu ba, yã Lũɗu! Tĩlas ne kanã kasancẽwa daga waɗanda ake fitarwa (daga gari)."

قَالُوا۟ لَئِن لَّمْ تَنتَهِ يَٰلُوطُ لَتَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُخْرَجِينَ ١٦٧

168. Ya ce, "Lalle ne ga aikinku, haƙĩƙa, inã daga mãsu ƙinsa.

قَالَ إِنِّى لِعَمَلِكُم مِّنَ ٱلْقَالِينَ ١٦٨

169. "Yã Ubangijina! Ka tsĩrar da ni da iyãlĩna daga abin da suke aikatãwa."

رَبِّ نَجِّنِى وَأَهْلِى مِمَّا يَعْمَلُونَ ١٦٩

170. Sabõda haka Muka tsĩrar da shi, shi da mutãnensa gabã ɗaya.

فَنَجَّيْنَٰهُ وَأَهْلَهُۥٓ أَجْمَعِينَ ١٧٠

171. Fãce wata tsõhuwa a cikin mãsu wanzuwa.

إِلَّا عَجُوزًا فِى ٱلْغَٰبِرِينَ ١٧١

---

(1) Lũɗu ɗan'uwansu ne na zaman gari da aure kawai. Asalinsa ɗan baffan Ibrãhĩm ne, sun tãso daga gabas, ƙasar Bãbila suka yi hijira, har Ibrãhĩm ya sauka Habrũna a ƙasar Shãm, Lũɗu kuwa ya sauka a Sadũm da alƙaryunta.

172. Sa'an nan kuma Muka darkāke wasu.

ثُمَّ دَمَّرْنَا ٱلْـَٔاخَرِينَ ﴿١٧٢﴾

173. Kuma Muka yi ruwan sama a kansu, ruwa. Sai dai ruwan waɗanda ake yi wa gargaɗi ya mūnana.

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِم مَّطَرًا ۖ فَسَآءَ مَطَرُ ٱلْمُنذَرِينَ ﴿١٧٣﴾

174. Lalle ne ga wannan, akwai āyā, kuma mafi yawansu bā su kasance māsu īmāni ba.

إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٧٤﴾

175. Kuma lalle ne Ubangijinka, haƙīƙa, Shī ne Mabuwāyi, Mai jin ƙai.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٧٥﴾

176. Ma'abūta ƙunci sun ƙaryata Manzanni.

كَذَّبَ أَصْحَٰبُ لْـَٔيْكَةِ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿١٧٦﴾

177. A lōkacin da Shu'aibu ya ce musu, "Bā zā ku yi taƙawa ba?

إِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٧٧﴾

178. "Lalle ne ni, zuwa gare ku, Manzo ne, amintacce.

إِنِّى لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٧٨﴾

179. "Sabōda haka, ku bi Allah da taƙawa kuma ku yi mini ɗā'ā.

فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٧٩﴾

180. "Kuma bā ni tambayar ku wata ijāra a kansa. Ijārata ba ta zama ba fāce daga Ubangijin halittu.

وَمَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِىَ إِلَّا عَلَىٰ
رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٨٠﴾

181. "Ku cika mūdu, kuma kada ku kasance daga māsu sanyāwar hasāra (ga mutāne).

۞ أَوْفُوا۟ ٱلْكَيْلَ وَلَا تَكُونُوا۟ مِنَ ٱلْمُخْسِرِينَ ﴿١٨١﴾

182. "Kuma ku yi awo da sikēli daidaitacce.

وَزِنُوا۟ بِٱلْقِسْطَاسِ ٱلْمُسْتَقِيمِ ﴿١٨٢﴾

183. "Kuma kada ku nakasa wa mutāne abūbuwansu, kuma kada ku yi fasādi a cikin ƙasa kuna māsu ɓarna.

وَلَا تَبْخَسُوا۟ ٱلنَّاسَ أَشْيَآءَهُمْ وَلَا تَعْثَوْا۟ فِى
ٱلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿١٨٣﴾

184. "Kuma ku ji tsōron Allah Wanda Ya halitta ku, kū da jama'ar farko."

وَٱتَّقُوا۟ ٱلَّذِى خَلَقَكُمْ وَٱلْجِبِلَّةَ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٨٤﴾

185. Suka ce, "Kai dai daga waɗanda suke sihirtattu kawai ne.

قَالُوٓا۟ إِنَّمَآ أَنتَ مِنَ ٱلْمُسَحَّرِينَ ١٨٥

186. "Kuma bã kõwa kake ba, fãce mutum kamarmu, kuma lalle ne munã zaton ka, haƙĩƙa, daga maƙaryata.

وَمَآ أَنتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَإِن نَّظُنُّكَ لَمِنَ ٱلْكَٰذِبِينَ ١٨٦

187. "To, ka jẽfo wani ɓaɓɓake daga sama a kanmu, idan ka kasance daga mãsu gaskiya."

فَأَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسَفًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ١٨٧

188. Ya ce, "Ubangijĩna ne Mafi sani ga abin da kuke aikatãwa."

قَالَ رَبِّىٓ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ١٨٨

189. Sai suka ƙaryata shi, sabõda haka, azãbar rãnar girgije[1] ta kãma su. Lalle ne ita tã kasance azãbar yini mai girma.

فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمْ عَذَابُ يَوْمِ ٱلظُّلَّةِ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ١٨٩

190. Lalle a cikin wancan, haƙĩƙa, akwai ãya, amma mafi yawansu ba su kasance mãsu ĩmãni ba.

إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ١٩٠

191. Kuma lalle Ubangijĩnka, haƙĩƙa, Shĩ ne Mabuwãyi, Mai jin ƙai.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ١٩١

192. Kuma lalle Shi (Alƙur'ãni), haƙĩƙa, saukarwar Ubangijin halittu ne.

وَإِنَّهُۥ لَتَنزِيلُ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ١٩٢

193. Rũhi[2] amintacce ne ya sauka da shi.

نَزَلَ بِهِ ٱلرُّوحُ ٱلْأَمِينُ ١٩٣

194. A kan zũciyarka, dõmin ka kasance daga mãsu gargaɗi.

عَلَىٰ قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ ٱلْمُنذِرِينَ ١٩٤

195. Da harshe na Larabci mai bayãni.

بِلِسَانٍ عَرَبِىٍّ مُّبِينٍ ١٩٥

---

(1) An ruwaito cẽwa Allah Ya buɗe musu ƙõfar Jahannama, zãfi ya hana su zama a kõ'ina cikin gidãjensu, sa'an nan aka sanya girgije ya yi musu inuwa mai sanyi-sanyi har suka tãru a ciki, sa'an nan aka sanya girgijen ya kãma da wuta a kansu, suka ƙõne ƙurmus kamar an gasa fãra. Suka kõma tõka kamar yadda suka nẽma daga Shu'aibu da a jẽfa musu ɓaɓɓake daga sama idan ya zama daga mãsu gaskiya.

(2) Rũhul Kudus, shi ne Jibirĩl, amincin Allah ya tabbata a gare shi.

وَإِنَّهُۥ لَفِي زُبُرِ ٱلۡأَوَّلِينَ ١٩٦

196. Kuma lalle shĩ, haƙĩƙa, yanã a cikin littattafan (Manzannin) farko.

أَوَلَمۡ يَكُن لَّهُمۡ ءَايَةً أَن يَعۡلَمَهُۥ عُلَمَٰٓؤُاْ بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ ١٩٧

197. Ashe, bai kasance ãyã ba a gare su, ya zama Mãlaman Banĩ Isrã'ĩla sun san shi?

وَلَوۡ نَزَّلۡنَٰهُ عَلَىٰ بَعۡضِ ٱلۡأَعۡجَمِينَ ١٩٨

198. Kuma dã mun saukar da shi a kan sãshen Ajamãwa,

فَقَرَأَهُۥ عَلَيۡهِم مَّا كَانُواْ بِهِۦ مُؤۡمِنِينَ ١٩٩

199. Ya karanta shi a kansu, ba su kasance sabõda shi mãsu ĩmãni ba.

كَذَٰلِكَ سَلَكۡنَٰهُ فِي قُلُوبِ ٱلۡمُجۡرِمِينَ ٢٠٠

200. Kamar wancan ne! Muka shigar da shi a cikin zukãtan mãsu laifi.

لَا يُؤۡمِنُونَ بِهِۦ حَتَّىٰ يَرَوُاْ ٱلۡعَذَابَ ٱلۡأَلِيمَ ٢٠١

201. Bã zã su yi ĩmãni da shĩ ba sai sun ga azãbar nan mai raɗaɗi.

فَيَأۡتِيَهُم بَغۡتَةً وَهُمۡ لَا يَشۡعُرُونَ ٢٠٢

202. Sai ta taho musu kwatsam, alhãli kuwa sũ, ba su sansance ba.

فَيَقُولُواْ هَلۡ نَحۡنُ مُنظَرُونَ ٢٠٣

203. Sai su ce, "Shin, mu waɗanda ake yi wa jinkiri ne?"

أَفَبِعَذَابِنَا يَسۡتَعۡجِلُونَ ٢٠٤

204. Ashe, to, da azãbarMu suke nẽman gaggãwa?

أَفَرَءَيۡتَ إِن مَّتَّعۡنَٰهُمۡ سِنِينَ ٢٠٥

205. Ashe, to, kã gani, idan Muka jĩshe su daɗi a shẽkaru,

ثُمَّ جَآءَهُم مَّا كَانُواْ يُوعَدُونَ ٢٠٦

206. Sã'an nan abin da suka kasance anã yi musu wa'adi (da shi) ya jẽ musu,

مَآ أَغۡنَىٰ عَنۡهُم مَّا كَانُواْ يُمَتَّعُونَ ٢٠٧

207. Abin da suka kasance anã jĩshe su dãɗin, bã zai tunkuɗe azãba ba daga gare[1] su.

وَمَآ أَهۡلَكۡنَا مِن قَرۡيَةٍ إِلَّا لَهَا مُنذِرُونَ ٢٠٨

208. Kuma ba Mu halakar da wata alƙarya ba fãce tanã da mãsu gargaɗi.

---

(1) Dã an ba su lõkaci mai tsawo sunã jin dãɗi da rãyuwar dũniya a cikinsa, to, rãnar da mutuwa kõ azãbar Allah ta jẽ gare su, wannan lõkacin bã zai tunkuɗe mutuwar kõ azabar ba daga gare su.

209. Dõmin tunãtarwa, kuma ba Mu kasance Mãsu zãlunci ba.

ذِكْرَىٰ وَمَا كُنَّا ظَٰلِمِينَ ٢٠٩

210. Kuma (Alƙur'ãni) shaiɗãnu ba su ɗõra sauka da shi ba.

وَمَا تَنَزَّلَتْ بِهِ ٱلشَّيَٰطِينُ ٢١٠

211. Kuma bã ya kamãta a gare su (su shaiɗanu su sauka da shi), kuma ba su iyãwa.

وَمَا يَنۢبَغِى لَهُمْ وَمَا يَسْتَطِيعُونَ ٢١١

212. Lalle ne sũ, daga saurãre, haƙĩƙa, waɗanda aka nisantar ne.

إِنَّهُمْ عَنِ ٱلسَّمْعِ لَمَعْزُولُونَ ٢١٢

213. Sabõda haka, kada ka kira wani abin bautãwa na dabam tãre da Allah, sai ka kasance daga waɗanda ake yi wa azãba.

فَلَا تَدْعُ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ فَتَكُونَ مِنَ ٱلْمُعَذَّبِينَ ٢١٣

214. Kuma ka yi gargaɗi ga danginka mafiya kusanci.

وَأَنذِرْ عَشِيرَتَكَ ٱلْأَقْرَبِينَ ٢١٤

215. Kuma ka sassauta fikãfikanka[1] ga wanda ya bĩ ka daga mũminai.

وَٱخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ ٱتَّبَعَكَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٢١٥

216. Sa'an nan idan suka sãɓã maka, to, ka ce, "Lalle nĩ, barrantacce ne daga abin da kuke aikatãwa."

فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّى بَرِىٓءٌ مِّمَّا تَعْمَلُونَ ٢١٦

217. Kuma ka dõgara ga Mabuwãyi, Mai jin ƙai.

وَتَوَكَّلْ عَلَى ٱلْعَزِيزِ ٱلرَّحِيمِ ٢١٧

218. Wanda Yake ganin ka a lõkacin da kake tãshi tsaye.

ٱلَّذِى يَرَىٰكَ حِينَ تَقُومُ ٢١٨

219. Da jujjuyãwarka a cikin mãsu yin sujada.

وَتَقَلُّبَكَ فِى ٱلسَّٰجِدِينَ ٢١٩

220. Lalle Shi[2], Shi ne Mai ji, Masani.

إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ٢٢٠

---

(1) Ka zama mai tausayi ga mũminai waɗanda suka bĩ ka, ka yi musu kamar yadda kãzã take yi wa 'ya'yanta ƙanana a lõkacin sanyi, kõ kuwa idan zã su yi barci dõmin ta kãre su daga cũta.

(2) Allah Shi ne Mai ji, ji na gaskiya, kuma Masani, sani na gaskiya.

221. Shin, (kunã so) in gaya[(1)] muku a kan wanda shaiɗannu kan sauka?

هَلۡ أُنَبِّئُكُمۡ عَلَىٰ مَن تَنَزَّلُ ٱلشَّيَٰطِينُ ٢٢١

222. Sukan sauka a kan dukan maƙaryaci, mai zunubi.

تَنَزَّلُ عَلَىٰ كُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٖ ٢٢٢

223. Sunã jẽfa (abin da suka) ji, alhãli kuwa mafi yawansu maƙar-yata ne.

يُلۡقُونَ ٱلسَّمۡعَ وَأَكۡثَرُهُمۡ كَٰذِبُونَ ٢٢٣

224. Kuma mawãƙa[(2)] halakakku ne ke bin su.

وَٱلشُّعَرَآءُ يَتَّبِعُهُمُ ٱلۡغَاوُۥنَ ٢٢٤

225. Shin, ba ku ga cẽwa, lalle ne sũ, a cikin kõwane rango sunã yin ɗimuwa (su ƙẽtare haddi) ba?

أَلَمۡ تَرَ أَنَّهُمۡ فِي كُلِّ وَادٖ يَهِيمُونَ ٢٢٥

226. Kuma lalle ne sũ, sunã faɗin abin da bã su aikatãwa?

وَأَنَّهُمۡ يَقُولُونَ مَا لَا يَفۡعَلُونَ ٢٢٦

227. Fãce waɗanda suka yi ĩmã-ni suka aikata ayyukan ƙwarai, kuma suka ambaci Allah da yawa, kuma suka rãma zãlunci, daga bãyan an zãlunce su. Kuma waɗan-da suka yi zãlunci, zã su sani a wace majũya suke jũyãwa.

إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ
وَذَكَرُواْ ٱللَّهَ كَثِيرٗا وَٱنتَصَرُواْ مِنۢ بَعۡدِ مَا
ظُلِمُواْۗ وَسَيَعۡلَمُ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓاْ أَيَّ مُنقَلَبٖ
يَنقَلِبُونَ ٢٢٧

---

(1) Wannan dõmin raddi ne ga mãsu cẽwa aljannu ke gaya wa Muhammadu, tsira da amincin Allah su tabbata a gare shi, Alƙur'ãni. Aljannu bã su sauka sai ga maƙaryaci, mai zunubi, Muhammadu kuwa bã haka yake ba. Sabõda haka shi bã mahaukaci ba, kuma ba wanda aljannu suke gaya wa ba. Dukan abin da ya faɗa, to, wahayi ne daga Allah.

(2) Siffõfin mawãƙa sun nũna cẽwa Annabi Muhammadu bã mawãƙi ba ne, dõmin bã shi da ɗaya daga cikin siffõfin mawãƙa. Kuma mabiyansa ba halakakku ba ne.